* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة............ ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة............ ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك

* من كل سنة............ ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك

* من كل سنة............ ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك

* من كل سنة............ ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بفي رومان............ ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف............ ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

٣٨٧٦

* في يوم السبت ١٥ شوال سنة ١٣١٤ * — * في يوم السبت ٢٠ مارس سنة ١٨٩٧ *

* قسم رسمي *

* بموجب امر اصدره سمو رئيس الحكومة الجمهورية في اليوم ٩ من مارس ١٨٩٧ ووفقا لمعروض وزير الحربية قد ارتقى الى رتبة قبطان السيد ديسجين الليوتنان في الرجيمة ١١٤ من المشاة الحاكم في الرتبة الثانية على محكمة امور عرب تبسة في ايالة قسنطينة وقد اخرج من حزبه وابقى مشتغلا بامور العرب بمقتضى امر وزيري صادر في اليوم المذكور

وسام الاحترام (لجيون دونور)

* بموجب امر صادر في اليوم ٨ من مارس ١٨٩٧ من سمو رئيس الدولة الجمهورية ووفقا لمعروض وزير الحربية قد سمي في الرتبة الخامسة من وسام الاحترام (شوفالي دولاجيون دونور)

* السيد سليمان بن محمد قايد اولاد عبد الكريم (دايرة جريفيل) له في الخدمة ١٦ سنة وقد امتاز منذ مدة مديدة بالاخلاص وحسن الانقياد للدولة الفرنسوية واختص باعمال محمودة اثناء الحركات الحربية الواقعة ظرف شهر ديسامبر ١٨٩٦ بجنوب ايالة وهران ضد الثايرين التابعين لبوعمامة

المدالية العسكرية

* بموجب امر صادر في اليوم ١٠ من مارس ١٨٩٧ من سمو رئيس الدولة الجمهورية ووفقا لمعروض وزير الحربية قد انعم بالمدالية العسكرية على المسلمين الاتية اسماوهم وهم

* سي قدور بن الاخضر السبايحي في الرتبة الاولى بالرجيمة الثانية المشتغل لدى محكمة امور عرب جريفيل له ١٥ سنة خدمة و١٥ معركة

* سي عبد القادر بن ميمون السبايحي في الرتبة الاولى بالرجيمة الثانية المشتغل لدى محكمة امور عرب جريفيل له ١٢ سنة خدمة و١٢ معركة

* سي بن عامر الجيلالي السبايحي في الرتبة الاولى له ٨ سنوات خدمة و٨ معركات

* بموجب امر اصدره في اليوم ٨ من مارس ١٨٩٧ سمو رئيس الدولة الجمهورية ووفقا لمطلب وزير الحربية قد انعم بالمدالية العسكرية على سي الشيخ بن عبد القادر رئيس مخازنية جنين بورزق له ٦ سنوات خدمة ومزايا جسيمة وقد اختص مرارا بالحزم العظيم لاسيما اثناء التجول العسكري الواقع ظرف شهر ديسامبر ١٨٩٦ بتخوم المغرب الاقصى في النواحي المجاورة لفيقيق

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٤ من مارس ١٨٩٧ قد سمي السيد بوحفص ولد عيسى قايدا على عرش مريدات في دايرة العين الصفراء من ايالة وهران بدلا من السيد حمادو ولد عيسى المستعفي

* بموجب امر صادر من سعادة الوالي العام على الجزايرية في اليوم ١٦ من مارس ١٨٩٧ وقع ما ياتي

* السيد بن عمار (التهامي بن محمد) العدل بمحكمة تيسمسيل المضافة قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة سور الغزلان بدلا من المرحوم خالف (المختار بن محمد) المتوفي في اليوم ١٧ من جنفي ١٨٩٧

* السيد عبد الرحمن (سعيد ولد محمد) العدل سابقا الخوجة الان ببلدة عين موسى المختلطة قد سمي عدلا بمحكمة تيسمسيل المضافة بدلا من السيد بن عمار المذكور

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٦ من مارس ١٨٩٧ وقع ما ياتي

* السيد احمد بن داود بن الحاج الباش عدل بمحكمة مليلي قد ارتقى قاضيا بمحكمة ورلانة بدلا من السيد عبد الغني بن الحاج احمد المنتقل الى محكمة كوينين

* السيد علي بن عبد الله بن اسماعيل الحجاز في العدالة بالوطن العسكري قد سمي عدلا بمحكمة توقرت بدلا من السيد علي بن الحاج بلقاسم المستعفي

* بموجب امر اصدره جناب الوالي العام على الجزايرية في اليوم ١٦ من مارس ١٨٩٧ وقع ما يذكر

* السيد محمد بن عمرو عاقلي القاضي بمحكمة اولاد جلال قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة سيدي عقبة

* السيد بلانتري (مصطفى بن صالح) الباش عدل بمحكمة العين البيضاء قد ارتقى قاضيا بمحكمة اولاد جلال بدلا من السيد محمد بن عمرو

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٨ من مارس ١٨٩٧ وقع ما ياتي

* السيد الخرشي محمد بن المرتضى الباش عدل بمحكمة وادي الزناتي قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة وادي بوحجر المضافة بدلا من السيد فاروفي (مصطفى بن البوصيري) المتوفي في اليوم ٢٢ من جنفي ١٨٩٧

* السيد بوطالب (محي الدين بن احمد المجاهد) نايب قاضي نوتير تافيطونت قد سمي باش عدل في وادي الزناتي بدلا من السيد الخرشي المذكور

* السيد عبد المومن (محمد بن احمد) العدل بمحكمة اولاد رحمون قد سمي نايبا لقاضي نوتير تافيطونت بدلا من السيد بوطالب المسطور

* السيد بوطالب (بوبكر بن احمد) العدل بمحكمة سانت ارنو قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة اولاد رحمون عوضا من السيد عبد المومن المذكور

* السيد كاتب (صالح بن بلقاسم) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا الحايز لاجازة العدالة قد سمي عدلا بمحكمة سانت ارنو بدلا من السيد بوطالب

* بموجب امر صادر من سعادة الوالي العام على الجزايرية في اليوم ١٨ من مارس ١٨٩٧ سمي السيد الحاج محمد ابن الحاج عبد العزيز من عرش بني سيسين في دايرة غرداية عدلا اولا بالمحكمة الاباضية في وارقلا بدلا من السيد صالح بن محمد المتوفي في اليوم ٢ من جنفي ١٨٩٧

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصرفات في الجزايرية

ونظرنا الى ما هم فيه اهالي دواوير مرسط والمريج وقورايا وبلكيف من بلدة مرسط المختلطة من تعذر تقويت مواشيهم في مراعيهم العادية بوطنهم

والتفاتنا الى ما قرره في الشان متفقد ادارة الغاب بقسنطينة

وبناء على ما عرضه عامل عمالة قسنطينة وحافظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعي من غابة اولاد سيدي يحيى بوطالب الدومينية (تفقد قسنطينة) قد اذنا في الرعي بها اذن احسان موقتا غير معتاد لاهالي دواوير مرسط والمريج وقورايا وبلكيف من بلدة مرسط المختلطة بعمالة قسنطينة ليدخلوا فيها ضانهم

* الفصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته اول جنفي ١٨٩٨

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والمضرات المتسببة من دخول المواشي في الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن في الرعي بها ان يقضوا في الخدمة تحت نظر ادارة الغاب لاول وهلة تدعوهم فيها ثمانية ايام من جانب كل ماية ضاينة او كسرها مما هو ماذون في ادخاله الغاب للرعي

* ويصرف مجموع الايام في احداث واصلاح الطرق الغابية وغيرها من المسالك

* الفصل ٤ * لايجوز الرعي الا للعدد الذي يعينه حاكم ادارة الغاب في الناحية وبالشروط التي يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف في البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة قسنطينة وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير في اليوم ١٥ من مارس ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

* قسم غير رسمي *

وقايع

* وردنا الخبر من الجلفة بان المسمى بلقاسم بن قويدر

من اولاد الامور النازل بسالم الحجر كان في اليوم ٢٥ من شهر فيفري المنصرم بصدد الركوب فاراد امساك مكحلته وكانت تحت غراير فجذبها اليه من انبوبتها واذا ببارودها انطلق بحيث اصيب بعمارتها كلها في وسط بطنه فمات في الغد

---

* انبانا رسالة من بوغار بان الصبي بن عزوز بن شنيني من عرش تيطري البالغ من العمر نحو ستة اعوام بينما كان نايما مع والديه في كوخ واذا بجهة من سقفه سقطت عليه فقتلته

السودان الفرنسوي

الاعمال الحربية

* قد ادرجت جريدة لجنة افريقية الفرنسوية بباريس في شهر فيفري المنصرم نبذة مفيدة من تاليف السيد نيدنول الذي موضوعه اجمال حوادث سنة ١٨٩٦ مضمونها الاعمال الحربية في السودان الفرنسوي وينتهي الخبر منها الى عهد غير بعيد فلخصنا منها ما ياتي

* ان قبيلة منقلات التي لها ميل غريزي الى الحرب والتعصب قد انجرت بدسايس رويسها نقونا الى الثورة وتبعتها قبيلة كيلنتاصر في حمل السلاح ضدنا وهولاء نازلون حول بحيرة فاقيبين ومركزهم الاعظم راس الماء وكانوا يخرجون منه لشن الغارات على نواحي كيلي وكيسو العظيمة العمارة ولكن من حسن الحظ لم تطل مدة افسادهم حتى جوزوا عليه بعقاب صارم وذلك ان في اخير شهر جولييت ١٨٩٥ امر الكمانداران ريجو بخروج طلايع عسكرية متتابعة الى القبيلة المذكورة بحيث اشتد خوفها ففي اليوم ٤ من اوت ١٨٩٥ خرجت طليعة يتراسها الليوتنان فورو فلحقت فريقا من العرش المذكور على مسافة كيلوميترين من كبارا فشتت شمله وقتلت كثيرا منه وبعد ذلك بقليل خرجت من قونندام طليعة اخرى رويسها جناب القبطان فلورنتين فانتهت الى فراش في ضفة بحيرة فاقيبين واخربت ما فيها من منازل العرش المشار اليه وقد اشتدت وطاة الحرب على هذا العرش بتولية جناب الليوتنان كولونيل دوتران تينيان على السودان بحيث لم يبق بعدها لكيلنتاصر ورويسهم نقونا راحة ولم يقرلهم قرار وقد اخرجت اليهم ارساليات عسكرية مهمة فما بين ١٣ و ٢٠ من اوت خرج جناب القبطان انبير في محلة صغيرة وتجول في احواز بحيرة فاقيبين الموما اليها وقتل من العرش المتقدم الذكر حشودا وفيما بين ٧ و ١٥ من سبتامبر استولى على منازله في تحاكيم بحافة البحيرة المزبورة وفي النصف الاول من شهر اكتوبر اتم الكوماندان رونجي انكساره بتغلبات اخرى وبعد استتباب الامن في دايرة تنبكتو عزم الامير المذكور على تمهيد العافية في غربها والاحتلال بسونبي في طريق قونندام الى سوكولو لربط ناحية تنبكتو بالسودان بخط تتتابع فيه الرباطات متسلسلة وقد افتتحت معركته هاته بالنجاح التام حيث بارحت محلته تنبكتو في اليوم ٧ من نوفمبر وسارت في الطريق التي رجعت منها محلة الامير جوفر سابقا ولم يتعرض لها عدو قط حتى استولت على سونبي فبقيت فيها طايفة القبطان جوبار للاحتلال الابدي بها واقامت فيها رباطا وفي النصف الاول من شهر ديسامبر صرف الكوماندان ريجو المذكور اجهاده في اخضاع قبيلة كيلنتاصر تماما فتجول بمحلته حول بحيرة فاقيبين وطرد منها الملثمين من اخرهم ولما اشتد اضرار الحرب بكيلنتاصر فروا من رويسهم نقونا وفي اوايل سنة ١٨٩٦ اتوا الى حاكم نواحي تنبكتو وطلبوا منه الامان ومن وقتيذ اتم الكوماندان ريجو الموما اليه توطيد السلام في البلاد بالسياسة والكياسة اللتين امتاز بهما بعد الفراغ من الاعمال الحربية بحيث ان الوطن كله اصبح في امن عام ومن اجل ذلك امكن للسيد هورست الليوتنان في البحرية الانحدار بسفينته في نيل السودان لتتميم الابحاث من هيية مياهه وقد اراد الكولونيل دوترانتينيان والي السودان الفرنسوي ان يعين بنفسه النتايج العظمى التي نجمت من تنفيذ تدابيره السديدة اذ هو الذي امر رؤساء الجنود المذكورين بما باشروه من الاعمال الحربية فقد بارح مدينة سيقو ظرف شهر فيفري سنة ١٨٩٦ وقصد تنبكتو بالسلك الاعظم الممتد في الصحراء وقد تعجب كبار الوطنيين من تجول امير الفرنسويين في الصحراء وقدم اليه سوبو رييس تادامكت في قونندام ليقدم له مراسم الترحيب به ويحقق له صدق انقياده الى الحكم الفرنسوي

* هذا وان ناحية تنبكتو ليست ارضا ماحلة كما زعم مرارا بل يوصل انها تمسي بما يبذله الحكم نحوها من الهمة من مستعمراتنا الفلاحية الحسنة ولازال نفوذ دولتنا بقطر السودان في ارتفاع يومي وقد قاتل اخيرا القبطان لابورين ملثمي هوقار واهرق دماءهم كثيرا وقد احدث ثمّا رباطا في راس الماء والمظنون ان السودان الفرنسوي يغدو في مدة غير بعيدة متصلا بالجزايرية التي تتصل ايضا بمستعمراتنا في ضواحي اوبانكي الاعلى وبهذا يتم غرض من له رغبة شديدة في استعظام مستعمراتنا الافريقية

مستشفى كاتي

* لاشك ان احداث مستشفى في كاتي قرب باماكو يعد من الماثر الناتجة عن مساعي الكولونيل دوترانتينيان والي السودان العايدة بحفظ الصحة واصلاح الحال على جنودنا وتجارنا ذوي الاقدام الذين لم يتاخروا عن فتح متاجر بالنيل السوداني مع ما في ذلك من اقتحام الاخطار لما ان نقل المرضى منهم لايزال محفوفا بالمخاوف الى يوم تصبح فيه سكة الحديد متصلة بنيجر فنقلهم متعذر في الشتاء تعذرا كليا واذا كان في غيره ممكنا الى باماكو بسهولة ورفق بهم بواسطة اسطول نيجر المجدد نظامه تماما فهو صعب جدا بين كيتا وبافولابي لبعد المراحل من بعضها وتراكم العوايق في الطريق بحيث يقصر جل المرضى عن تحمل مشاق السفر ويموت كثير منهم في كيتا لاشتداد تعبهم وبانتشار رباطاتنا في نواحي النيل السوداني مست الحاجة جدا الى احداث محل معد للمرضى المرسلين من الشمال الى الجنوب كي ينتظروا فيه الفصل المناسب لسفرهم وينتهي حالهم بالمعالجة الى نقاهة كافية لتمام رحلتهم وعلى هذا فلما قدم الكولونيل دوترانتينيان الى باماكو وتنبكتو في شهر جانفي ١٨٩٦ اهتم بمسالة احداث المستشفى الموما اليه وقد اعجبه لذلك موقع كاتي الخصوصي لانه قرية كبيرة تشتمل على نحو الف نفس بين فلاحين ورعاة وهي مبنية في حضيض الكنف الذي تقطع فيه الطريق الخط الفاصل بين مياه السينيغال ومياه نيجر وهذا الكنف من فوق باعلاه ترا مياه نيجر تلمع على بعد كانها خط ابيض ولا تبصر المياه المذكورة قبل الوصول اليه وعليه يطل قليلا سطح غابي يسهل الصعود اليه ويخلو من هبوب النسيم فيه من ناحية نيجر ويحسن موقع هذه القرية وقربها من باماكو التي هي على بعد ١٤ كيلوميترو منها فقط اختارها جناب الكولونيل لاقامة المستشفى وذلك بعد ان باشر ابحاثا تامة من المكان الملايم له وقد شرع في العمل حينا وجرى البناء بسرعة وهو تام اليوم واما المستشفى فهو مشيد في مكان مغمور بالاشجار بحيث كاد ان يكون خميلة ويشتمل على اربعة ديار مربعة كبيرة ترتفع قامتها عن الارض بمقدار ميترين وفيه اروقة واسعة واوطية واغطية واثاث مختلفة ومطابخ واثواب وغير ذلك مما يحتاجه المرضى وهذا كله زيادة على ما اتصف به المكان من حسن الموقع وطيب الهواء وجمال المنظر وكلف حكيمان بالقيام بامور ه وبوجود هذا المستشفى امكن في شتاء سنة ١٨٩٦ علاج كثير من الامراء والجنود وانقاذهم من الهلاك ولاريب في ان سينتج عنه فيما ياتي خلاص غيرهم الى ان تتصل سكة الحديد بنيجر ويتاتى بواسطتها نقل المرضى بما ينبغي لهم من السرعة والرفق

الغينية الفرنسوية

مباراة فلاحية

* ان اول مباراة فلاحية وقعت في كوناكري قاعدة الغينية هي مباراة اليوم ٣١ من ديسامبر المنصرم ومع ان التجار والوطنيين لم يكن لهم الاوقت ضيق للاستعداد لها فقد حضرها كثير منهم فانعمت عليهم جمعية الجوايز بخمس مداليات ذهبية و١٣ مدالية فضية و ١٠ مداليات نحاسية وبمبلغ قدره ١٠٥٣ فرنكا وقد فهم رؤساء الوطنيين ان فايدتهم في اظهار ما لوطنهم من المحاصيل الطبيعية وما ينتج من صنايعهم فعرض في المباراة انواع من الثمار والنباتات الجارية فلاحتها في الاقطار الاخرى مما لم يتحقق له وجود في قطر غينيا من قبل ويمكن للتجار والعالمين بالطبيعة ان يتاملوا فيما ذكر حق التامل وبمناسبة الاحتفال بالمباراة قدم الى كوناكري بعض رؤساء الوطنيين من بواطن البلاد وكانوا لم ياتوها سابقا بحيث انهم بقوا جاهلين باسم عاصمة قطرهم وبحلولهم فيها تحقق عندهم انها مركز تجاري يمكنهم بيع محاصيلهم فيها بفايدة وقد

---

٢ ملحق لما تقدم

فلاحة اشجار الفاكهة في الجزايرية

تاليف الفاضل فيرو فليكس

غراسة الاشجار المثمرة

* قد اطلت الكلام سابقا على غراسة الاشجار في كتابي الذي الفته في فلاحة شجر الغاب وليلا اعيد كثيره هنا احيل القاري على مطالعته ليستفيد منه بعض التفاصيل

* وليعلم ان غراسة الاشجار المثمرة تطلب من مريدها مزيد الاعتناء والمبالاة ان كان مقصوده منها الحصول على غلال مرضية وذلك ان يربي الشجرة نفسها في مغرسها او يشتريها من المشاتل وان يطعمها في محلها او بعد استقرارها فيه والواجب دايما اختيار الاصناف الحسنة التي لاشك في نجاحها وجودة غلالها وان يغرسها في تربات وفسحات تمدها بجميع المطلوبات

* ساق الشجرة المثمرة لابد ان يختار مستقيما وقطر اسفله من ٦ الى ١٠ سنتيميترات وعلوه الى الفروع من ميترة و ٩٠ سنتيمترا الى ميترين وان تكون الاعماق والحفر والهوات محدثة على الوجوه الموصوفة لغراسة اشجار الغاب

* وكيفية غرس الاشجار ان توضع في الحفر وتصفف ان وجب ويرد التراب في قعر الحفرة الى الحد الذي كانت فيه الشجرة قبل غرسها الجديد وبينما يكون احد العملة ماسكا لها يكون اخر يذر على اصولها بعد اصلاحها وتوجيهها كما ينبغي ترابا محركا ليسهل دخوله فيما بينها ولابد من التنبيه بعد ردم اسفل الشجرة على ان لا ينتهي في ردم ساقها الا الى مخرجه من الارض والاحسن ان يجعل في اسفل الشجرة تراب مربض مختلطا بدمال لتبقى فيه الرطوبة وينبغي ان يكون بين كل اثنتين من الاشجار المثمرة ذات الساق الطويل من ثماني الى عشر ميترات وشجر الاجاص المطعم بالسفرجل يجعل متباعدا بخمس الى ست ميترات فقط والاشجار القصيرة بالتقليم على شكل هرمي تتباعد باربع ميترات

تعليم عمومي في التطعيم

* التطعيم من احسن المحدثات في فلاحة الجنات وهو نتيجة تغلب الصناعة البشرية على الطبيعة فبه استحصلت الثمار الشهية من الاشجار التي كانت لا تثمر من الفواكه الا ما طعمه سمج ومذاقه ممجوج وبواسطته توصل الانسان الى تحسين الثمار واسراع نضجها وتكثيرها واحداث اصناف جديدة وهو الوسيلة التي بها يعرف فضل الثمرة في زمن قليل كان يوخذ بالطريف المخترع قضيب او اكثر وتطعم به شجرة تناسبه فتثمر بعد سنتين او ثلاث مع انها لوتركت وشانها قبل التطعيم للزم ان لا تثمر الا بعد ١٢ اوخمسة عشر عاما او اكثر فالتطعيم عمل مبني على غرس جدر من نباتة او قضيب منها في نباتة اخرى ويتوقف نجاحه على وضع القشرة بين اطراف قشرة النباتة المطعمة ليتاتى للعصارة حال دورانها السريان بسرعة في الاجزاء المتماسة ويجب زيادة على ذلك ان يكون النباتتان متحدتين في الصنف والجنس وبالاقل في الفصيلة اعني كونهما متقاربين في الهيية النظامية وشروط الحيوة اما ساير طرق التطعيم بالمخالف جنسا الموصوفة في الكتب القديمة التي نتيجتها تغيير طبع النوع كالكرم في شجرة الجوز لتحصل منه ثمرة دهنية وشجر الورد في الاس البري ليتولد منه ورد اخضر وغير ذلك فقد انخرطت اليوم في سلك الخرافات واعلم ان الصناعة قد توصل بها الى اكتشاف انواع كثيرة من التطعيم وبواسطة هذه الانواع امكن تطعيم الاشجار في جميع الفصول واول فوايد هذا العمل تبديل اعلى الشجرة بشجرة اخرى

(بقيته للقابل)

تفضل جناب قبطان البحرية السيد نيدي بابقاء مركبه المسمى لاميرال ريقوديجانولي مقيما في مرسى كوناكري ايام الاحتفال المذكور ليزداد الموسم اهمية بوجود الباخرة الموفي اليها ويحضر رئيسها المسطور توزيع الجوائز وقد اثرت الباخرة في قلوب الاهالي تاثيرا بليغا يعود بالنفع على نفوذنا في الناحية

* ان السلك البرقي الرابط تيمبو عاصمة فوتاجالون بكوناكري قد تم احداثه وشرع في الانتفاع به

للحيوانات مدخل في عدوى الامراض الوبائية

* قد تبين من المقالة التي ادرجناها في العدد السابق في شان الطاعون ذي الذبال المتسلط على الهنديين ان الفار ذريعة هائلة في انتشار هذا الداء المخيف غير انه لم يختص بهذا الضرر بل غيره مثله في سريان الامراض الوبائية وقد اتى العلامة انري دوبرفيل في المجلة الاسبوعية لجريدة الديبا بكلام عجيب فيما نحن بسبيله فقال ارى الانسان لا يبالي كما ينبغي بوساطة الحيوانات الصغيرة وخصوصا الناموس في اعداء الامراض الوبائية مع ان للذباب والبعوض وغيرهما من الحشرات فيما ذكر مدخلا عظيما يجب الاحتراز منه وقد اشتد خوفي من ذلك بالدلائل القاطعة التي اقامها في هذا الصدد بعض علماء عصرنا كالحكيم تيكين احد اطباء الروسيا فانه قد حضر بلية التيفوس (نوع من الحمى المعدية) حين فشوها في مدينة اوديسا وسببها هو ان نوتيا اصيب بها في مدينة يافا ومنها توجه الى المدينة السابقة فلم تمض عليه مدة حتى انتشر مرضه في اهاليها بسرعة ولم تزل وطاته مشتدة عليهم مدة عامين بحيث توفي بسببها عشرة آلاف نفس وقد شاهد الحكيم المذكور ان جل من اصيبوا به كانوا في تكايا وسخة وبها كثير من الحشرات المستقذرة ولما نظرها بالمجهر وجد دمها ملطخا بعدد لا يحصى من جراثيم الداء المزبور وعند ذلك عن له ان يجعل بعضا من البق على جلد فرد مصاب بالتيفوس ففعل وبعد ما ذكر بقليل اخذ ذلك البق ووضعه فوق جلد فرد سالم فلم يمض عليه اكثر من ٦٤ ساعة حتى اصيب بالمرض وكان البق علة في وصول الداء اليه هذا وقد تامل الحكيم فالين ايضا من عهد قريب في كيفية انتشار الحمى المعدية بين الاهالي فظهر له ان الحشرات هي التي تاتي بهذا الداء الى الديار وانا اوافقه على ما قاله لانني مرضت بالحمى المشار اليها اثناء رحلتي الى اميركا وذلك عند ما كنت عابرا نهر سانجوان بنيكاراكا وكانت اصابتي بها بعد ان تراكم على الناموس مدة يومين ولم ابرا منها الا عقب ابتعادي من بلاد الناموس وقد كابدت المها مدة عشرة شهور وفي الحقيقة ان المصاب بالحمى اذا ذهب الى الاماكن المرتفعة التي لا يتكاثر فيها الناموس يشفى من الحمى لان الناموس لا يمكث الا في الاوطان الوخيمة والدليل على ذلك انه يجتنب في الاستانة اعلاها ويتجمع في وادي الرمل الوخيم ومثل ما ذكر واقع في مدينة رومة عاصمة ايطاليا وغير خفي ان جنودنا الذين فتحوا جزيرة مادغسكر اضرت بهم الحمى جدا وذلك لتراكم اسراب الناموس عليهم بلا حصر ثم ان من عادة سكان النواحي الشديدة الحر ان يغلقوا طاقات ديارهم ليلا كي لا يدخل الناموس منها لانه يتراكم في الليل وتنشا عنه الحمى وقد تبين للمتامل في هذه المسالة ان ذوي الجلد الغليظ من الانام امنون من الناموس بحيث لا تصيبهم الحمى بواسطته وذلك كبعض السود ولا يعترض علينا بان كثيرا من الاقطار توجد فيها اسراب عظيمة من الناموس ومع ذلك فلم تفش فيها الحمى لاننا نقول ان الناموس لا يضر بنفسه وانما بتسممه بجراثيم الحمى التي اكتسبها من المصابين بها او من غيرهم ويقول بعض الحكماء كالسيد منسون ان المرض الوبائي لا يسري من الناموس الى الانسان توا بدون واسطة الماء لان اناثه لا تمص الدم كذكرانه ولكنها تمكث قرب الماء الراكد وتبيض هناك والماء يتلطخ بما يفرخ من بيضها فهذا ما قاله الحكيم المذكور وجماعة من الحكماء ايضا ولا يبعد ان يكون صوابا غير انني اظن ان سريان المرض من الناموس الى الانسان انما هو واقع توا لكوني اصبت به عقب ما نزل على الناموس وازداد مرضي بتكاثره وقد وافقني على هذا الظن الحكيمان منديني وبنيامي ومع ذلك كله فلم يزل الامر الى الآن غير محقق نعم يسهل علينا اقامة ادلة عديدة على ان الامراض الوبائية تسري الى الانسان بواسطة الحشرات فمنها الذباب فانه ينقل جراثيم التدرن الريوي وجراثيم الهيضة وجراثيم الرمد وبثور بسكرة وداء الجمرة وغيرها ومنها ذبابة خصوصية (تسيتسي) يسري بواسطتها الداء المعروف بناقاوا الى الخيل التي في قطر زولولن بجنوب افريقية وذلك انها تنزل على جراح الخيل فتضع فيها جراثيم الداء المذكور والحاصل ان الحشرات لها مدخل هائل في انتشار الامراض المعدية وعليه فلا يسعنا الا ان نكرر ما ذكرناه مرارا من انه يجب اخذ الحذر من الحشرات بقدر الامكان لانها اذا كانت في كل وقت تقلق الانسان فانها في بعض الاحيان يخشى اضرارها به جدا

تابع لما تقدم

جمعية النقوش والاداب

* والى الآن لم اذكر لكم سادتي الا ما نسميه بمغازي افريقية وما بذلناه في المآثر القديمة من الاجهاد العسكرية وقد ناسب ان اذكركم في وجهة اخرى من اتعابنا اذ كانت نتائجها مما زاد المعارف الفرنسوية سعة فبينما كان اكتشاف آثار القدماء متتابعا في جميع انحاء التونسية والجزائرية والمغرب لم يكن العلماء في باريس منقطعين من العمل فقد راوا واصابوا ان الواجب ليس هو جمع المكتشفات بل الاعانة على جمعها بان يمد طالبوها بما يرضيهم من النصائح والمصاريف وخصوصا اكرام ذوي الصناعة في صددنا الافريقي كيف ما كان عملهم بما يعينهم على نشر ما جمعوه من الرسوم او استنتجه مجموعهم من الاعمال فبمجرد فتح المملكة التونسية نظم وزير التعليم العمومي جمعية خصوصية ولتكون ممتازة من غيرها سماها جمعية اعلان رسوم المآثر القديمة في التونسية وبعد ذلك امتدت اشغال هذه الجمعية في ساير ما هو داخل تحت حكمنا من الافريقية وتارة على تارة يكون في مقدمتها اشاهر العلماء المختارين من ديوان معارفنا ولنقتصر على ذكر من سار منهم الى اخراه فالاول جناب العارف تيسو ويليه الفاضل رنان وقد قامت بوظيفها ولم تزل تتراس اشهار كل ما راته نافعا ان لم تتوله بواسطة واحد من اعضائها او اكثر وبرهنت على حسن قيامها وجدها في السعي من كل وجه وبكل صورة فادراجها في ورقة لجنة الامور التاريخية المرتبطة بها فصولا مطولة ونبذا وما اتصل بها من الرسوم واقامتها للاعمال الكثيرة الانتشار مكتبة افريقية كانت محتوية على كتب كثيرة وبهذه المكتبة ظهر ما كنا اسلفناه لكم من نعوت المناحف وظهور النقوش العربية والنقود الافريقية وما مثلناه من المباني ولاسيما المجزعة بانواع الرخام اي الفسيفساء وفي المكتبة المذكورة ما هو ارفع من ذلك قدرا ومن الواجب علينا تعميم العلم لا بناء وطننا وللاجانب بما قد اكتشفناه نحن من الرسوم بل نحن ملزومون بذلك لا نفسنا فتلك الرسوم بعد ان قابلنا بعضها ببعض واستخرجنا معنى احدها بالاخر اطلعنا بها على اخبار اهلها الذين احدثوها ولغتهم وتاريخهم واعتقاداتهم وافكارهم وتمدنهم وهذه الدلائل التاريخية التي كان في نظر اعضاء جمعيتنا انها جامعة لساير ما يتعلق بافريقية القديمة والاسلامية قد وصفها الفقيد تيسو في كتابه الذي اتمه بعد وفاته صديق مخلص وهو كتاب الجغرافية المقابلة لافريقية الرومانية وخلفه في ذلك آخرون ففي هذه السنة نفسها قد طبع او قرب من الطبع جزءان ومبحث عظيم في ولاة الرومان بالبلدان والحق به نبذة في افريقية بيزانطية مكللة للكتاب المذكور ولا اطيل الكلام لكم في التعريف بالتاليف واكتفي باستلفاتكم الى جمعية مولفة من احباء خدموا في افريقية ببذل همة وصرف جهد مدة عشر سنوات في موضوع كانوا يرونه واجبا عليهم لشعبهم وفيه سعادتهم وقد عن لي ان لا اذكر في الكلام على هذه الجمعية اسماء زملائنا الاعزاء امراء ادارة الجغرافية الجندية ولا يخفاكم ان وزير الحربية يرسل في كل سنة عدة من علماء الطوبوغرافية لرسم مربعات من خريطتي التونسية والجزائرية وهذا النوع من العمل يطلب التامل التفصيلي في البقعة المراد رسمها ولا يجد متوليه من بقايا القديم الا مغافل مما هو اهم فظهر ان الاتفاق ما بين الجمعية الافريقية وادارة الجغرافية العسكرية يتكثر به وجود المآثر القديمة وقد وقع بسهولة اذ الجنرالات الذين تحت نظرهم الادارة المذكورة في استغناء باذهانهم النيرة عن تنبيه المنبه فامراء المامورية الطوبوغرافية لاقتدائهم بتعاليم رئيسهم يفيدون كلما عثروا على خربة ما هي الخربة ووصفها ومساحتها وما تحتوي عليه وكثيرا ما يبعثون رسمها مشتملا على صورها الفوتوغرافية او المطبوعة وترسل نتائج هذا العمل كله الى الجمعية الافريقية وبهذا الوجه امكن لنا تاليف الخريطة الكبرى للآثار القديمة في التونسية وقد اطلعتم على كثير من اجزائه فما من محل قديم ولو حقيرا الا وله فيه عدد يخصه ويوضع في تعليق يلحق بكل ورقة منه للايضاحات اللازمة ولا حاجة الى اطالة الكلام على اهمية هذا التاليف فلا غرو انه لم يكن له نظير في شان وطن متسع هذا وبالاخبار التي وردتنا من امراء الطوبوغرافية ساغ لنا ان نباشر مثل ذلك في الجزائرية ولعله يتحتم علينا الاستصراخ باوليك الرجال ايضا عند ارادتنا اقامة خريطة تفصيلية لخربة قرطاجنة

* ليس مرادي باطالتي الكلام على مطبوعات الجمعية الافريقية انه لم يطبع شيء سواها لانني على علم بان اللجنات الجزائرية في الجزائر وقسنطينة ووهران وعنابة تصدر في كل سنة مجموعات طافحة برسوم الآثار وان المكتب الفرنسوي برومة كثيرا ما اعد فصولا بل واعمالا طويلة للآثار الافريقية القديمة وان جمعيات العمالات ايضا لم يتوقف بعضها عن الاقتداء بمن تقدم ذكرهم كما انني لا انسى اصلا ويحق لي ذلك دون كل احد ان ديوان معارف برلين قد امكن له بواسطة مكتشفات الخمس عشرة سنة الاخيرة تاليف ذيل كبير الحجم للجزء الثامن الذي عنوانه كوربوس انسكريبسيونوم لاتيناروم «كتاب النقوش اللاطينية» وان الديوان المذكور لما راى كثرة النقوش المكتشفة حادثا بواسطة اجهادنا عزم على ان يكون امضاء ذلك الكتاب باسم فرنسوي كما يمضي باسم الماني ليعيد وطننا بهذا المطبوع الجسيم على وجه التودد والانصاف العلمي الى المنزلة التي الزمته الظروف سابقا بالتنازل عنها

* فهذا ايها السادة اجمال مساعينا بافريقية في سبيل الآثار القديمة مدة خمسة عشر عاما ولقد حدثتني نفسي بانه يحق لنا ان نشكر انفسنا بانفسنا على ذلك لكن لا ينبغي لنا ان نقنع به ونقف عند حده فقد قيل ان الانسان الذي تعود في صناعته البلوغ بكل ما شرع فيه الى اقصاه يرى نفسه انه لم يقض شيا من عمله كلما بقي له منه بقية ما فهذا الانسان هو الذي اتمنى ان يكون به اقتداؤنا وقد شرعنا في المقصود من كل جهة ولم ننته باي جانب منه الى غايته كالتفتيش عن الآثار القديمة وقد بقي منها ما هو اعجب وكالاحبار التي اشتغل بها الباحثون في كل عصر وخصوصا التاليف فعلينا ان نستمر على اتباع ما شرعنا فيه بالقلب والقالب واذا لم يكن متولوه اهل دراية بوجه اتمامه فاملنا وطيد في ان يعينونا عليه وهو من الاعمال الجاذبة للقلوب المورثة للنشاط والقريحة ونطاقه واسع يجد فيه كل من رغب في اخذ حظ منه فسحة ترضيه ولندع اليه اصحاب العمل والشبان الذين يتطلبون طريقا للاشتغال ومواضع للبحث والمامول منهم الاصغاء الينا والاخذ بقولنا واجتناب التشاجر والتحاسد اللذين افضيا بقرطاجنة سابقا الى الدمار تحقيقا ولم ينزع منهما اليوم الافريقيون نزعا تاما ونتعاون معهم على استحضار ماضي ارض صارت فرنسوية ببطولية جنودنا بل لنا ان نقول باكتشافاتنا واعمالنا

* انتهى *

كتاب جديد

* قد نشر في هذه الايام كتاب اسمه معين المترجم يشتمل على رسوم ادارية وقضائية وعربية جمعه الفاضل السيد انيان لون الترجمان الشرعي سابقا بالفرنسوية ثم عربه بقلمه ايضا تعميما لنفعه وهو تاليف حسن اذ لم يسبق بمثله في هذا الموضوع

* **ليكن في علم المشتركين في ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه في اخير شهر فيفري فليعزم بتجديد الاشتراك كي لا ينقطع عنه**

الجزائر في مطبعة بيير فونتانا وشركائه

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته في المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى وعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حيفا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبية فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها في صناديق من العوذات تقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تخليد ذكر معرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ماثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دوليناج

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,